

# Research/art/teacher profile of a person

<b>Name and surname</b>	prof. PhDr. Mária Vajičková, CSc.
<b>Document type:</b>	Research/art/teacher profile of a person
<b>The name of the university</b>	Comenius University Bratislava
<b>The seat of the university</b>	Šafárikovo námestie 6, 818 06 Bratislava

## I. - Basic information

I.1 - Surname	Vajičková
I.2 - Name	Mária
I.3 - Degrees	prof. PhDr., CSc.
I.4 - Year of birth	1952
I.5 - Name of the workplace	Univerzita Komenského v Bratislave, Pedagogická fakulta
I.6 - Address of the workplace	Račianska 59, 813 34 Bratislava
I.7 - Position	vysokoškolská profesorka / university professor
I.8 - E-mail address	vajickova@fedu.uniba.sk
I.9 - Hyperlink to the entry of a person in the Register of university staff	<a href="https://www.portalvs.sk/regzam/detail/4963">https://www.portalvs.sk/regzam/detail/4963</a>
I.10 - Name of the study field in which a person works at the university	učiteľstvo a pedagogické vedy / teaching and pedagogical sciences
I.11 - ORCID iD	<a href="https://orcid.org/0000-0003-2383-8057">https://orcid.org/0000-0003-2383-8057</a>

## II. - Higher education and further qualification growth

### II.1 - First degree of higher education

### II.2 - Second degree of higher education

II.a - Name of the university or institution	Comenius University in Bratislava, Faculty of Arts
II.b - Year	1976
II.c - Study field and programme	teaching for secondary schools, specialization: German and Slovak

### II.3 - Third degree of higher education

II.a - Name of the university or institution	Comenius University in Bratislava, Faculty of Arts
II.b - Year	1995
II.c - Study field and programme	theory of German language teaching

### II.4 - Associate professor

II.a - Name of the university or institution	Comenius University in Bratislava, Faculty of Arts
II.b - Year	1998
II.c - Study field and programme	modern non-Slavic philology

### II.5 - Professor

II.a - Name of the university or institution	Comenius University in Bratislava, Faculty of Arts
II.b - Year	2009
II.c - Study field and programme	general linguistics

### II.6 - Doctor of Science (DrSc.)

## III. - Current and previous employment

<b>III.a - Occupation-position</b>	<b>III.b - Institution</b>	<b>III.c - Duration</b>
university professor	Comenius University in Bratislava, Faculty of Education	2009 - ongoing
associate professor	Comenius University in Bratislava, Faculty of Education	1998 - 2009
assistant professor	Comenius University in Bratislava, Faculty of Education	1991 - 1998
secondary school teacher	Grammar school in Šaľa	1976 - 1981, 1984 - 1987
foreign lecturer	University in Bucarest Bucarest	1981 - 1984
foreign lecturer	Univerzita Martina Luthera Halle/Wittenberg	1987 - 1991
foregin lecturer	University in Cologne	2009 - 2013

## V. - Overview of activities within the teaching career at the university

### V.1 - Overview of the profile courses taught in the current academic year according to study programmes

<b>V.1.a - Name of the profile course</b>	<b>V.1.b - Study programme</b>	<b>V.1.c - Degree</b>	<b>V.1.d - Field of study</b>
German lexicology	teaching German language and literature (in combination)	I.	Teacher Training and Education Science
German lexicology	teaching German language and literature	I.	Teacher Training and Education Science
German lexicology	German language in intercultural and transcultural communication	I.	Philology
German morphology	teaching German language and literature (in combination)	I.	Teacher Training and Education Science
German syntax	teaching German language and literature (in combination)	I.	Teacher Training and Education Science
German phraseology	teaching German language and literature (in combination)	II.	Teacher Training and Education Science
practical stylistics of German language	teaching German language and literature (in combination)	II.	Teacher Training and Education Science
practical stylistics of German language	teaching German language and literature	II.	Teacher Training and Education Science
German stylistics	teaching German language and literature (in combination)	II.	Teacher Training and Education Science
German stylistics	teaching German language and literature (in combination)	II.	Teacher Training and Education Science

### V.2 - Overview of the responsibility for the delivery, development and quality assurance of the study programme or its part at the university in the current academic year

V.2.a - Name of the study programme	V.2.b - Degree	V.2.c - Field of study
teaching German language and literature (in combination)	I.	Teacher Training and Education Science
teaching German language and literature (in combination)	II.	Teacher Training and Education Science
didactics of foreign languages and literatures	III.	Teacher Training and Education Science

### V.3 - Overview of the responsibility for the development and quality of the field of habilitation procedure and inaugural procedure in the current academic year

V.3.a - Name of the field of habilitation procedure and inaugural procedure	V.3.b - Study field to which it is assigned
guarantor of the habilitation and inauguration proceedings in subject teaching methodology at the Faculty of Education of the Comenius University	Teacher Training and Education Science

V.4 - Overview of supervised final theses	
V.4.1 - Number of currently supervised theses	
V.4.a - Bachelor's (first degree)	2
V.4.b - Diploma (second degree)	3
V.4.2 - Number of defended theses	
V.4.a - Bachelor's (first degree)	16
V.4.b - Diploma (second degree)	21
V.4.c - Dissertation (third degree)	11

### V.5 - Overview of other courses taught in the current academic year according to study programmes

V.5.a - Name of the course	V.5.b - Study programme	V.5.c - Degree	V.5.d - Field of study
seminary in German phraseology	teaching German language and literature (in combination)	II.	Teacher Training and Education Science
text linguistics	German language in intercultural and transcultural communication	II.	Philology

### VI. - Overview of the research/artistic/other outputs

#### VI.1 - Overview of the research/artistic/other outputs and the corresponding citations

VI.1.1 - Number of the research/artistic/other outputs	
VI.1.a - Overall	175
VI.1.b - Over the last six years	38
VI.1.2 - Number of the research/artistic/other outputs registered in the Web of Science or Scopus databases	
VI.1.3 - Number of citations corresponding to the research/artistic/other outputs	
VI.1.a - Overall	186
VI.1.b - Over the last six years	38
VI.1.4 - Number of citations registered in the Web of Science or Scopus databases	
VI.1.a - Overall	10
VI.1.b - Over the last six years	8
VI.1.5 - Number of invited lectures at the international, national level	
VI.1.a - Overall	5

## VI.2 - The most significant research/artistic/other outputs

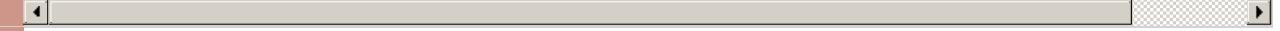
1	AAA Vajičková, Mária (30%) - Ďuricová, Alena (30 %) - Kostelníková, Mária (10%) - Tuhárská, Zuzana (30%): Stilistische Prinzipien der Gestaltung administrativer und juristischer Texte : am Beispiel deutscher, slowakischer und englischer Texte der Europäischen Union, [Štylistické princípy tvorby administratívnych a právnych textov]. - Nürnberg : Kirsch-Verlag, 2011. - 152 s. ISBN 978-3-933586-88-9
2	AAA Vajičková, Mária (100%) : Theoretische Grundlagen stilistischer Textanalyse. - 2. rozšír. vyd. - Nürnberg : Kirsch-Verlag, 2015. - 203 s., ISBN 978-3-943906-18-9
3	AAB Vajičková, Mária (100%) : Deutsche Phraseologie unter fremdsprachendidaktischen Aspekten. - Bratislava : TERRA, 1997. - 130 s. ISBN 80-85679-36-1
4	ACB Vajičková, Mária (100%) : Lexikalisches Grundwissen in Sprachsystem und Sprachgebrauch : Einführung in die Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. - Bratislava : Pedagogická fakulta UK, 1996. - 131 s. ISBN 80-88868-12-2
5	ACB Vajičková, Mária (100%) : Handbuch der deutschen Phraseologie unter fremdsprachendidaktischen Aspekten. - 1. vyd. - Bratislava : Lingos, 2002. - 188 s. ISBN 80-89113-04-4

## VI.3 - The most significant research/artistic/other outputs over the last six years

1	ACC Vajičková, Mária (50%) - Ďurčo, Peter (50%): Didaktische Aspekte der Kollokationen : 5 SIGN-UKO PD NJ/19. - KGER 691 In: Kollokationen im Sprachsystem und Sprachgebrauch : Ein Lehrbuch. - Nürnberg : Kirsch-Verlag, 2019. - S. 191-204 [1,26 AH]. - ISBN 978-3-943906-45-5
2	ACC Vajičková, Mária (100%) : Textlinguistische Aspekte der Kollokationen In: Kollokationen im Sprachsystem und Sprachgebrauch : Ein Lehrbuch. - Nürnberg : Kirsch-Verlag, 2019. - S. 133-162. - ISBN 978-3-943906-45-5
3	ACC Vajičková, Mária (100%) : Theoretische Aspekte der Kollokationen : 1 In: Kollokationen im Sprachsystem und Sprachgebrauch : Ein Lehrbuch. - Nürnberg : Kirsch-Verlag, 2019. - S. 11-49. - ISBN 978-3-943906-45-5
4	ADF Vajičková, Mária [UKOPDNJL] (100%) : List ako textový žáner In: Philologia. - Roč. 27, č. 2 (2017), s. 59-70. - ISSN 1339-2026
5	ADF Vajičková, Mária [UKOPDNJL] (90%) - Luťa, Marilena Felicia (10%): Ako ovplyvňuje typologická príslušnosť tvorbu kolokácií v cudzom jazyku : na pozadí slovenčiny, nemčiny a rumunčiny In: Philologia. - Roč. 29, č. 1-2 (2019), s. 17-34. - ISSN (print) 1339-2026

## VI.4 - The most significant citations corresponding to the research/artistic/other outputs

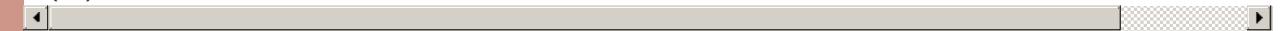
- AAA Vajičková, Mária (100%) : Theoretische Grundlagen stilistischer Textanalyse. – 2. rozšír. vyd. - Nümbrecht : Kirsch-Verlag, 2015. - 203 s. ISBN 978-3-943906-18-9
- [o3] 2015 Tomášková, Simona: Kategorien der linguistischen Gesprächsanalyse im Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen. In: Filologické štúdie 1. Nümbrecht : Kirsch-Verlag, 2015, S. 229
- [o3] 2015 Gergel, Peter: Niekoľko poznámok k dynamike právnych pojmov. In: Filologické štúdie 1. Nümbrecht : Kirsch-Verlag, 2015, S. 43
- [o2] 2016 Bírová, Jana - Barancová, Monika - Šimková, Zuzana: A note on terminology: Bilingualism, plurilingualism and plurilingual intercultural competence or are we all plurilingual?. In: XLinguae, roč. 9, č. 2, 2016, s. 114-127 - SCOPUS
- [o1] 2016 Bírová, Jana - Klimova, Irina I. - Kalugina, Olga: Some critics on language education assessment. In: International Electronic Journal of Mathematics Education, roč. 11, č. 7, 2016, s. 2482 - SCOPUS
- [o1] 2018 Bírová, Jana - Kráľová, Zdena: A tool called communicative curve applied for evaluation of similarities and differences between foreign language textbooks. In: European Journal of Contemporary Education, roč. 7, č. 1, 2018, s. 39-50 - SCOPUS
- [o1] 2019 Švecová, Adriana: Deutsch-slowakische interlinguale Parallelen in der Erbrechtsterminologie am Beispiel der Tyrnauer Bürgertestamente des 18. und der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts. In: Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte. Germanistische Abteilung, roč. 136, č. 1, 2019, s. 247 – SCOPUS
- 2019 Švecová, Adriana: German and Slovak terminology of inheritance law in the Tyrnauer citizens testaments of the 18th and 19th centuries based on Hungarian law. In: Germanoslavica : Zeitschrift für germano-slavische Studien, roč. 30, č. 2, 2019, s. 41-61 – ESCI
- [o4] 2020 Gergel, Peter: Kolokácie v preklade právnych textov. In: Philologia, roč. 30, č. 2, 2020, S. 90
- [o3] 2021 Gergel, Peter: Vermögensdelikte in der Übersetzung. Nümbrecht : Kirsch-Verlag, 2018, S. 96



- AFC Vajičková, Mária(100%) : Synonymie im Bereich der Wortbildung und lexikographische Einträge In: Beiträge zu Sprache & Sprachen 6. - München : Lincom Europa, 2008. - S. 527-536. – ISBN 978-3-89586-261-8
- Edícia: Linguistik ; 66 [Beiträge zu Sprache & Sprachen 6. Bochum, 12.-14.2.2007]  
Ohlasy (1):
- [o2] 2017 Mityagina, V.A. - Novikova, E.Yu - Charfaoui, Emilia: Pragmatics of terminological nomination. Tourism management. In: XLinguae, roč. 10, č. 3, 2017, s. 285-299 - SCOPUS

- AAB Vajičková, Mária (100%) : Theoretische Grundlagen stilistischer Textanalyse. - 1. vyd. - Bratislava : Univerzita Komenského, 2007. - 168 s. ISBN 978-80-223-2401-4
- [o3] 2008 Ďuricová, Alena: Niekoľko poznámok k problémom pri preklade právnych textov. In: Od textu k prekladu 2. Praha : Jednota tlumočníkov a prekladatelů, 2008, S. 36
- [o3] 2008 Jurčáková, Edita: Tvorenie a precvičovanie zložených podstatných mien v nemeckom odbornom jazyku. In: Od textu k prekladu 2. Praha : Jednota tlumočníkov a prekladatelů, 2008, S. 49
- [o3] 2008 Tuhárska, Zuzana: Fenomén text a jeho postavenie v rámci textovej lingvistiky. In: Od textu k prekladu 2. Praha : Jednota tlumočníkov a prekladatelů, 2008, S. 177

- ACB Vajičková, Mária (100%) : Lexikalischs Grundwissen in Sprachsystem und Sprachgebrauch : Einführung in die Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. - Bratislava : Pedagogická fakulta UK, 1996. - 131 s. ISBN 80-88868-12-2
- [o3] 2008 Charfaoui, Emilia - Vilčeková, Lucia: Analýza odbornej terminológie ekonomického zamerania.  
In: Cizí jazyk v kontextu multikulturní Evropy. Ústí nad Labem : Univerzita J.E. Purkyně, 2008, S. 113
- [o4] 2011 Sisák, Ladislav: Semantik und Wortbildung in Forschung und Lehre in der Slowakei (1990-2011). In: Slowakische Zeitschrift für Germanistik, roč. 3, č. 2, 2011, s. 65
- [o3] 2011 Tuhárska, Zuzana: Die Analyse der semantisch-kognitiven Ebene der Fachsprache. Untersucht am Beispiel von Texten aus der Biologie. Hamburg : Verlag Dr. Kovač, 2011, S. 230
- [o3] 2019 Bielewicz-Dubiec, Anna: Hölle w niemieckich frazeologizmach. In: Jezyk. Religia. Tozsamosc, č. 2 (20), 2019, s. 7-14



5	<p>ADE Vajíčková, Mária (100%) : Phraseologische Varianten, Aktualisierungen und Modifikationen in der deutschen Gegenwartssprache unter fremdsprachendidaktischen Aspekten  In: LernSprache Deutsch. - Roč. 6, č. 1/2 (1998), s. 1-20. - ISSN 1028-1487</p> <p>[o3] 2003 Ďuricová, Alena: Niekoľko poznámok k termínom a ich vlastnostiam. In: Národní knihovna, roč. 14, č. 4, 2003, s. 235</p> <p>[o3] 2004 Ďuricová, Alena: Lexikalisch-semantische Beziehungen in den Fachsprachen. In: Beiträge zu Sprache &amp; Sprachen 5. München : Lincom Europa, 2004, S. 87</p> <p>[o3] 2006 Ďuricová, Alena: Synonymie und Polysemie in den Fachsprachen. In: Sprache und Sprachen, č. 33/34, 2006, s. 96</p>
---	--

#### VI.5 - Participation in conducting (leading) the most important research projects or art projects over the last six years

1	Principal investigator: KEGA 042UK-4/2017 Linguistic description, didactics and integration of collocations as the relevant part of the vocabulary in the curricula and teaching materials for higher education (2017 - 2019)/ Linguistic description, didactics and integration of collocations as the relevant part of the vocabulary in the curricula and teaching materials for higher education (2017 - 2019)
2	Principal investigator: KEGA 042UK-4/2014 Confrontational analysis of fixed phrases in German and Slovak (2014 - 2016)/ Contrastive analysis of fixed expressions in German and Slovak (2014 - 2016)

#### VII. - Overview of organizational experience related to higher education and research/artistic/other activities

VII.a - Activity, position	VII.b - Name of the institution, board	VII.c - Duration
chairperson of the international conference SUNG	Association of German language teachers in Slovakia	11. - 13. september 2008
member of the Scientific board of the Faculty of Education, Comenius University in Bratislava	Scientific board of the Faculty of Education Comenius University in Bratislava	2011 - ongoing
chairperson of the inauguration committee for professor Domokos at the Faculty of Education, Comenius University in Bratislava	Scientific board of the Faculty of Education Comenius University in Bratislava	12. júna 2020
chairperson of the inauguration committee for professor Lojová at Faculty of Education Comenius University in Bratislava	Scientific board of the Faculty of Education, Comenius University in Bratislava	19. októbra 2018
chairperson of the inauguration committee for associate professor Kolečník Lenčová at Faculty of Education Comenius University in Bratislava	Scientific board of the Faculty of Education Comenius University in Bratislava	10. decembra 2021

#### VIII. - Overview of international mobilities and visits oriented on education and research/artistic/other activities in the given field of study

VIII.a - Name of the institution	VIII.b - Address of the institution	VIII.c - Duration (indicate the duration of stay)	VIII.d - Mobility scheme, employment contract, other (describe)
University in Leipzig	Augustusplatz 10, 04109 Leipzig, Nemecko	2.5. 2005 - 15.5. 2005	inviting : prof. Dr. B. Wotjak
Humboldt University in Berlin	Unter den Linden 6, 10117 Berlin, Nemecko	5.7. 2005 - 13.7. 2005	inviting : Dr. H. Markert, Prof. Dr. Handwerker
Humboldt University in Berlin	Unter den Linden 6, 10117 Berlin, Nemecko	15.5.2017 - 19.5.2017	inviting: Dr. Robert Hammel
University in Ragusa	Via Dottor Solarino, 87, 97100 Ragusa RG, Taliasko	7.11.2017 - 12.11.2017	inviting: Prof. Dr. Schinina
University in Bucurest	M. Kogalniceanu 36-46 Sector 5, Bukurešť, Rumunsko	13.5.2019 - 19.5.2019	inviting: Prof. Dr. Octavia Nedelcu a doc. Marilena Luta
University in Cologne	Universität zu Köln, Albertus-Magnus-Platz, 50923 Köln	1.10. 2009 - 31.9. 2013	visiting university professor
University in Cologne	Universität zu Köln, Albertus-Magnus-Platz, 50923 Köln	9.12. 2013 - 13. 12.2013	lecture stay at Slavistic Institute

#### IX. - Other relevant facts

**IX.a - If relevant, other activities related to higher education or research/artistic/other activities are mentioned**

Inauguračné konania okrem uvedených vyššie /  
Inauguration proceedings in addition to the above  
mentioned: Členka inauguračnej komisie v inauguračnom  
konaní / member of the inauguration committee in  
the inauguration proceedings of: prof. Mgr. Zuzana  
Straková, PhD. – 2018 – Filozofická fakulta Prešovskej  
univerzity v Prešove / Faculty of Arts University of Prešov.  
Členka inauguračnej komisie v inauguračnom konaní  
/ member of the inauguration committee in  
the inauguration proceedings of: prof. PaedDr. Eva  
Stranovská, PhD. – 2020 – Filozofická fakulta Univerzity  
Konštantína Filozofa v Nitre /Faculty of Arts of Constantine  
the Philosopher University in Nitra. Členka inauguračnej  
komisie v inauguračnom konaní (plánovanom na február  
2022)/ Member of the inauguration committee in  
the inauguration proceedings (planned for February 2022)  
of: doc. Mgr. Ing. Kataríny Seresovej, PhD. – 2022 –  
Filozofická fakulta Univerzity Mateja Bela v Banskej  
Bystrici. /Faculty of Arts of Matej Bel University in Banská  
Bystrica. Habilitačné konania  
/ Habilitation proceedings: Predsedníčka habilitačnej  
komisie v habilitačnom konaní / Chair of the habilitation  
committee in the habilitation proceedings: doc. PaedDr.  
Martina Šipošová, Ph.D., – 27. augusta 2021 –  
Pedagogická fakulta Univerzity Komenského v Bratislave /  
Faculty of Education, Comenius University in Bratislava.  
Oponentka v habilitačnom konaní / Oponent in the  
habilitation proceeding: doc. PaedDr. Monika Banášová  
Hornáček, PhD. – 8. septembra 2020 – Filozofická fakulta  
Univerzity Cyrila a Metoda v Trnave / Faculty of Arts of the  
University of Ss. Cyril and Methodius in Trnava./ Členka  
habilitačnej komisie / Member of the habilitation  
committee: doc. Mgr. Zuzana Tuhárska, PhD. – 2017 –  
Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove /  
Faculty of Arts , University of Prešov. Oponentka v  
habilitačnom konaní / oponent in the habilitation  
proceedings : doc. PhDr. Emílie Charfaoui, CSC. – 2016 –  
Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove. /  
Faculty of Arts , University of Prešov

**Date of last update**

25.11.2024